

# Las revistas culturales como materiales para la educación

ENCUENTRO DE PROFESIONALES

JUEVES 12 DE MARZO DE 2015

## **Intervención de José Antonio Millán:**

Vamos a abrir un coloquio, para lo cual ruego a Carlos y a Daniel Gascón que suban al estrado para las preguntas que se pueda suscitar.

Gracias, Felipe, por tu presentación, que ha puesto el dedo en la llaga, es decir, la suerte que tenemos hoy en día como usuarios, como docentes, como lo que sea, es tener las obras delante y poder reflexionar sobre ellas, sin las muchas mediaciones. Recordaba, cuando hablabas de la Generación del 27, el último libro de Gregorio Morán, *El cura y los mandarines*, arremete también contra la denominación y contra la manipulación de la recepción de la historia literaria. Entonces, la consulta de las fuentes, efectivamente, es una medicina o sea, lo bueno de las fuentes es que curan a los profesores del error. En vez de trocear la materia ahí en ismos y entonces decir, apréndete el mapa de los ismos, en vez de eso, mejor el análisis en el que el profesor puede meter unas patas verdaderamente soberanas. Las tecnologías nos están demostrando ahí la capacidad que hay para superar ese momento en el que las cosas se aprenden del libro, y pasar a aprender haciendo, que es la manera de aprender, en definitiva.

## **Intervención por parte del público:**

Soy un lingüista y un defensor acérrimo de la pulcritud del uso del idioma. Como la palabra discusión y discutir tienen en español un sentido neto muy claro, y cada día está más extendido el anglicismo semántico del calco del inglés, yo casi preferiría decir una discusión, puesto que es un concepto que aparece constantemente, en lugar de hablar de un espacio de discusión, porque en un entorno cultural no puede haber discusión, no puede haber una pugna. Yo sugeriría expresiones del tipo: un espacio de diálogo, un foro abierto, es decir, buscar sinónimos que nos permitan utilizar bien la lengua española.

Segundo comunicante, yo no sé si bajo esa entrada leer pueden entrar cultismos como legible o ilegible, o esos cultismos entrarían bajo el rótulo de expansión morfológica o si existe expansión léxica, porque claro, leer parece que lleva de un modo patrimonial, leer, lectura, aunque también lectura, pueda considerarse un cultismo. Ver entonces donde meteríamos legible e ilegible si entran veramente en el rótulo de leer, o como expansión morfológica, o como expansión léxica.

Con respecto al tercer comunicante, tenía yo aquí una nota apuntada, es una sugerencia que puede resultar de gran utilidad puesto que usted ha desarrollado ideas de aplicación muy viva y muy eficaz virtualmente con respecto a la literatura en la enseñanza. Le sugiero que haga ulteriormente un artículo donde vaya dosificando qué cosas se harían

en nivel de primaria, en nivel de enseñanza media, en el nivel preuniversitario, en el nivel de universidad y en el nivel de doctorado, porque como hay tantísima bibliografía para todos los niveles, es muy importante desde el punto de vista didáctico dosificar, de tal modo que lo mismo que la alimentación a un niño de 3 años, no le podemos dar cosas que comemos los adultos porque en parte la eficacia en nuestra enseñanza consiste no tanto en que mostremos cuánto sabemos, sino en ser muy prudentes a la hora de dosificar. Nosotros nos alimentamos de la cultura literaria enorme, infinita, estamos siempre estudiando, pero luego viene la gran pregunta ¿qué digo yo hoy en clase para estos alumnos que tienen entre 11 y 12 años? y que no han tenido a lo mejor una educación literaria previa ideal, y esa respuesta es mucho más difícil que nuestra propia formación literaria conociendo lo humano y lo divino.

#### **Intervención de Felipe Zayas:**

Yo estoy totalmente de acuerdo en que hay un problema, es decir, hay que pensar en niveles, hay que pensar en edades, y hay que pensar en progreso, en cómo se progresa. He querido poner el acento en la posibilidad de que sean los alumnos los que indaguen, los que investiguen, los que usen las fuentes primarias que ahora eso nos lo permite hacer los buscadores, el hecho de que estén estas revistas en la red, antes era imposible, en las bibliotecas escolares no podía haber estos materiales, ahora ya sí.

#### **Intervención de Carlos Wert:**

Una nota sobre el legible. Respecto a eso, lamentablemente, todavía la herramienta no hace una expansión léxica, sin embargo, justamente Rafael Millán en su momento, nos lo propuso, y yo creo que esto no ha seguido adelante, porque en algo había que concentrarse por un lado, y por otro lado, porque los recursos son los que son, dar el siguiente paso que sería una expansión sintáctica, que parecía más compleja de manejar, una expansión semántica o léxica, que sería intentar formalizar los campos semánticos que podían ser vecinos de una palabra determinada. En este momento, la herramienta solo hace la expansión morfológica, con lo cual legible efectivamente no está bajo leer, en el caso de que se hubiera hecho la expansión léxica o semántica, debería estarlo. Entonces, hay que recurrir a ciertos trucos, es decir: pues yo busco leer, más legible más con expansión morfológica, más lectura con expansión morfológica y ya tengo una gran cantidad de resultados.

#### **Intervención por parte del público:**

Le voy a dar un nombre para esa cosa que se va a crear pronto, ya verá usted, contigüidades léxicas.

#### **Intervención de Carlos Wert:**

Sí, esa es la idea. En efecto.

#### **Intervención por parte del público:**

Yo comparto absolutamente el interés por la precisión de los términos, y además me interesa muy especialmente la relación entre el término, discusión, debate y deliberación. El diccionario de la RAE lo que dice es, discusión: del lat. discussio, -ōnis,

acción y efecto de discutir. Análisis o comparación de los resultados de una investigación a la luz de otros existentes o posibles. Eso coincide con el sentido que le da la revista.

**Intervención de José Antonio Millán:**

Bien, creo que hemos cumplido con nuestro deber. El resumen final sería hacer uso de esta riqueza documental que tenemos, que es asombrosa, y enriquecerla con las aportaciones más contemporáneas.

Muchas gracias a todos.